

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

A TANÁCS 2007/369/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2007. május 30.)

az Európai Unió afganisztáni rendfenntartó missziójának (EUPOL AFGANISTAN) felállításáról

(HL L 139., 2007.5.31., 33. o.)

Módosította:

Hivatalos Lap

► **M1**

A Tanács 2007/733/KKBP együttes fellépése (2007. november 13.)

Szám	Oldal	Dátum
L 295	31	2007.11.14.



A TANÁCS 2007/369/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2007. május 30.)

**az Európai Unió afganisztáni rendfenntartó missziójának
(EUPOL AFGANISTAN) felállításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 14. cikkére és 25. cikke harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) A Tanács 2005. november 16-án megállapodást ért el az „Új partnerségi kötelezettségvállalás az EU és Afganisztán között” együttes nyilatkozat tekintetében, amely kijelenti, hogy az Európai Unió (EU) és az Afgán Iszlám Köztársaság kormánya (Afganisztán kormánya) „biztonságos, stabil, szabad, virágzó és demokratikus Afganisztán mellett foglal állást, amint az a 2004. január 4-én (14 Dalwa 1383) elfogadott afgán alkotmányban is rögzítve áll. Mindkét fél szándéka, hogy Afganisztán teljes körű és tevékeny szerepet játsszon a nemzetközi közösségben, valamint hogy a terrorizmus fenyegetésétől, a szélsőségesektől és a szervezett bűnözéstől mentes, virágzó jövőt valósítson meg”.
- (2) 2006. január 31-én Londonban létrejött az Afganisztánnal való együttműködési megállapodás. Ez a megállapodás megerősítette az afgán kormány és a nemzetközi közösség kötelezettségvállalását, valamint hatékony mechanizmust hozott létre az afgán és a nemzetközi közösség részéről az elkövetkező öt év során megvalósítandó erőfeszítések összehangolására, melyek célja megteremteni azokat a feltételeket, amelyek révén az afgán nép békében és biztonságban, jogállamban élhet, a jó kormányzás és az emberi jogok mindenki számára biztosítottak, valamint fenntartható gazdasági és társadalmi fejlődés tapasztalható.
- (3) Az Afganisztánnal való együttműködési megállapodás támogatja az afgán kormány ideiglenes nemzeti fejlesztési stratégiáját (i-ANDS), amely ismerteti terveit és beruházási prioritásait. Az ideiglenes nemzeti fejlesztési stratégia nemzeti konzultációs folyamatot tükröz, amely az Afganisztánnal való együttműködési megállapodásban foglalt kritériumok és Afganisztán millenniumi fejlesztési céljaiban meghatározott célok alapjául szolgál.
- (4) 2006. október 13-án a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) elé terjesztették a közös uniós értékelő misszióról szóló jelentést, amely magában foglalta a jogállamiság afganisztáni helyzetének elemzését, valamint az EU-nak az afganisztáni jogállamisághoz való hozzájárulása megerősítésének és stratégiai intézkedéseinek jövőbeni módjára vonatkozó ajánlásokat is tartalmazott. A közös értékelő misszió jelentésének ajánlásai között szerepelt, hogy az EU fontolóra vehetné a rendőrségi ágazat támogatásához való további hozzájárulását egy rendfenntartó misszió formájában, valamint hogy tényfeltáró missziót küldhetne Afganisztánba egy ilyen jellegű misszió megvalósíthatósága lehetőségeinek további felderítése céljából.
- (5) 2006. november 27. és december 14. között tényfeltáró missziót küldtek Afganisztánba. 2006. december 11-i következtetései alapján a Tanács 2007. február 12-én jóváhagyta Tanács a rendfenntartás területére irányuló, a tágabb értelemben vett jogállamisághoz kapcsolódó afganisztáni európai uniós rendfenntartó misszió válságkezelési tervét, és arra a megállapításra jutott, hogy a misszió hozzáadott értéket nyújt. A misszió a helyi szerepvállalást feltételező, az emberi jogokat tiszteletben tartó és a jogállamiság keretein belül működő afgán rendfenntartó szervek kialakítására irányul. A misszióknak a válságkezelési tervvel összhangban a jelenlegi erőfeszítésekre kell építenie, és átfogó, stra-

▼B

tégiai megközelítést kell alkalmaznia. Ennek során a misszióknak a rendőrségi reform kérdéseit központi, regionális és tartományi szinten kell kezelnie.

- (6) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2007. március 23-án elfogadta az ENSZ afganisztáni segítségnyújtási missziója (UNAMA) megbízatásának meghosszabbításáról szóló, 1746 (2007) sz. határozatot, amely többek között üdvözölte az EU arra vonatkozó elhatározását, hogy a rendfenntartás területén a tágabb értelemben vett jogállamisághoz és a kábítószerek elleni küzdelemhez kapcsolódó rendfenntartó missziót indít, illetve hogy támogatja és fokozza a rendőrségi reform terén központi és regionális szinten megvalósuló jelenlegi erőfeszítéseket, és bizakodva várja a misszió mielőbbi elindítását.
- (7) A Tanács 2007. április 23-án jóváhagyta egy, a tágabb értelemben vett jogállamisághoz kapcsolódó afganisztáni európai uniós rendfenntartó misszió (EUPOL AFGHANISTAN) műveleti koncepcióját (CONOPS).
- (8) Afganisztán kormánya a 2007. május 16-i meghívólevelében felkérte az EU-t az afganisztáni európai uniós rendfenntartó misszió elindítására.
- (9) Az EU rendfenntartó missziója annak az erőfeszítésnek a tágabb összefüggésében fog működni, amely a nemzetközi közösség részéről Afganisztán kormányának támogatására irányul a jogállamiság megerősítése és különösen polgári rendőrségének és bűnüldözési képességének javítása terén. A EU missziója és a biztonsági segítségnyújtásban részt vevő egyéb nemzetközi szereplők – beleértve a Nemzetközi Biztonsági Támogató Erőket (ISAF), valamint az afganisztáni rendőrségi és jogállami reformot támogató szereplőket is – közötti szoros együttműködést biztosítani kell.
- (10) A műveleti koncepcióban meghatározottak szerint, továbbá a rendőrségi reform iránti kézzelfogható uniós elkötelezettség szükségessége okán, valamint az Afganisztánnal való együttműködési megállapodás célkitűzéseire való kööttséget tekintve a misszió tervezett időtartama legalább három év legyen. Tekintettel a helyzet előreláthatatlanságára és a rugalmas megközelítés biztosításának szükségességére, továbbá a műveleti koncepcióban (CONOPS) és műveleti tervben (OPLAN) meghatározott szempontoknak megfelelően a misszió mérete és hatásköre hathavonta végzendő felülvizsgálat tárgyát képezi.
- (11) A misszió megbízatását olyan helyzetben kell végrehajtani, amely rosszabbodhat és veszélyt jelenthet a közös kül- és biztonságpolitikának (KKBP) a Szerződés 11. cikkében megállapított célkitűzéseire nézve,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

Misszió

- (1) Az Európai Unió létrehozta az Európai Unió hároméves időtartamra szóló afganisztáni rendfenntartó misszióját (a továbbiakban: az EUPOL AFGHANISTAN vagy a misszió), amelynek tervezési szakasza 2007. május 30-án, és operatív szakasza legkésőbb 2007. június 15-én veszi kezdetét.
- (2) Az EUPOL AFGHANISTAN a 3. cikkben meghatározott célkitűzésekkel összhangban működik és a 4. cikkben meghatározott feladatokat hajtja végre.

▼B*2. cikk***Tervezési szakasz**

- (1) A misszió tervezési szakaszában a misszióvezető munkáját egy a misszió előkészítése során felmerülő szükségletekből eredő feladatok ellátásához szükséges személyi állományból álló tervezőcsoport segíti.
- (2) A misszióvezető a tervezőcsoport segítségével elkészíti a műveleti tervet (OPLAN), és kidolgozza az „EUPOL AFGHANISTAN” megvalósításához szükséges valamennyi technikai eszközt.
- (3) A tervezési folyamat egyik alapvető feladatául átfogó kockázatfelmérés végrehajtására kerül sor, amelyet szükség esetén naprakészé kell tenni, konkrétan a misszió tevékenységével kapcsolatos biztonsági kockázatokra összpontosítva. A műveleti terv figyelembe veszi a frissített kockázatfelmérések eredményét, és biztonsági tervet tartalmaz.
- (4) A tervezési szakaszban a misszióvezető szorosan együttműködik az EU afganisztáni különleges képviselőjével (EUKK), a Bizottsággal és az afganisztáni rendőrségi reformban jelenleg résztvevő tagállamokkal.
- (5) A misszióvezető szorosan együttműködik és összehangolja tevékenységét Afganisztán kormányával és adott esetben az érintett nemzetközi szereplőkkel, többek között a NATO/ISAF-fel, a tartományi újjáépítési csapatok (PRT) vezető országaival, az ENSZ-el (az ENSZ afganisztáni segítségnyújtási missziójával (UNAMA)), valamint az afganisztáni rendőrségi reformban jelenleg résztvevő harmadik államokkal.
- (6) A műveleti tervet a Tanács hagyja jóvá.

*3. cikk***Célkitűzések**

Az EUPOL AFGHANISTAN jelentős mértékben hozzájárul a fenntartható és hatékony, afganisztáni irányítással működő polgári rendőrségi struktúrák kialakításához, ez biztosítja az afgán irányítás alatt álló szélesebb büntető igazságszolgáltatási rendszerrel való szorosabb együttműködést, a Közösség, a tagállamok és egyéb nemzetközi szereplők politikai tanácsadói és intézményépítő munkájának megfelelően. A misszió továbbá olyan hiteles és hatékony rendfenntartó szolgálat kialakítása irányában mozdítja előre a reformfolyamatot, amely a nemzetközi szabványoknak megfelelően, a jogállamiság és az emberi jogok tiszteletben tartása keretében működik.

*4. cikk***Feladatok**

- (1) A 3. cikkben meghatározott célkitűzések megvalósítása érdekében az „EUPOL AFGHANISTAN”:
- a) munkálkodik a stratégia kidolgozásán, hangsúlyt helyezve nemzetközi közösség átfogó, a rendőrségi reform terén alkalmazandó közös stratégiája kialakítására, az Afganisztánnal való együttműködési megállapodás, valamint az ideiglenes nemzeti fejlesztési stratégia figyelembevételével;
 - b) támogatja Afganisztán kormányát a stratégia következetes végrehajtásában;
 - c) javítja a nemzetközi szereplők közötti összehangoltságot és koordinációt; és
 - d) erősíti a rendőrség és a tágabb értelemben vett jogállamiság közötti kapcsolatot.

▼B

A műveleti terv továbbfejleszti e feladatokat.

(2) Az „EUPOL AFGHANISTAN” nem végrehajtó misszió. A feladatait többek között felügyelet, iránymutatás, tanácsadás és képzés révén éri el.

(3) Az „EUPOL AFGHANISTAN” továbbá adott esetben – a misszióhoz kapcsolódó területeken és annak célkitűzései teljesítése érdekében – koordinációt, támogatást és tanácsadást biztosít a tagállamok és harmadik államok által saját hatáskörben végrehajtott projektek tekintetében.

*5. cikk***A misszió szervezeti felépítése**

(1) A misszió parancsnoksága Kabulban található, és a tagjai

- i. a misszió vezetője,
- ii. a személyzet központi tanácsadói, ideértve egy vezető beosztású biztonsági tisztviselőt (SMSO) is,
- iii. a képzési részleg,
- iv. a tanácsadási és iránymutatási részleg,
- v. az igazgatási osztály.

A misszió – adott esetben – brüsszeli támogató elemmel is rendelkezik.

(2) A misszió személyzetének telepítése központi, regionális és tartományi szinten történik a biztonsági értékelésre figyelemmel. Technikai jellegű megállapodásokra kell törekedni az ISAF-al, valamint a regionális vezetőség és a tartományi újjáépítési csapatok vezető országaival, információcsere, orvosi, biztonsági és logisztikai segítségnyújtás céljából, ideértve a regionális vezetőség és a tartományi újjáépítési csapatok általi befogadást is.

▼MI

(3) A misszió személyzetének egy részét szükség szerint az afganisztáni rendőrségi reform stratégiai koordinálásának, különösen a Nemzetközi Rendőri Együttműködési Bizottság (IPCB) kabuli titkárságával való stratégiai koordinálás javítására rendelik. Az IPCB titkársága adott esetben az EUPOL AFGHANISTAN HQ-n belül kap helyet.

*5.a cikk***Polgári műveleti parancsnok**

(1) Az EUPOL AFGHANISTAN polgári műveleti parancsnoka a polgári tervezési és végrehajtási szolgálat (CPCC) igazgatója lesz.

(2) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint a főtitkár/főképviselő átfogó felügyelete alatt – stratégiai szinten parancsnokságot és felügyeletet gyakorol az EUPOL AFGHANISTAN fölött.

(3) A polgári műveleti parancsnok gondoskodik a Tanács határozatainak, valamint a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, adott esetben a misszióvezetőknek kiadott stratégiai szintű utasítások révén is.

(4) A teljes kirendelt állomány a küldő állam nemzeti hatóságainak vagy uniós intézménynek a teljes körű parancsnoksága alatt marad. A nemzeti hatóságok személyi állományuk, csoportjaik és egységeik operatív irányítását (OPCON) az EUPOL AFGHANISTAN polgári műveleti parancsnokára ruházzák át.

(5) A polgári műveleti parancsnok teljes mértékben felel azért, hogy az EU gondossági kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.

(6) A polgári műveleti parancsnok és az EUKK szükség szerint konzultál egymással.

▼B*6. cikk***A misszióvezető**

(1) Az EUPOL AFGHANISTAN misszióvezetőjévé Friedrich Eichele dandártábornokot nevezik ki.

▼MI

(2) A misszióvezető vállalja a felelősséget a misszióért, és gyakorolja annak helyszíni parancsnoklását és ellenőrzését.

(3) A misszió vezetője gyakorolja a polgári műveleti parancsnok által kirendelt, a közreműködő államokból érkező személyi állomány, csoportok és egységek feletti parancsnoklást és ellenőrzést, valamint a misszió rendelkezésére bocsátott eszközöket, forrásokat és információkat is érintő igazgatási és logisztikai feladatkört.

(4) A misszió vezetője – a polgári műveleti parancsnok stratégiai szintű utasításait követve – az EUPOL AFGHANISTAN hatékony helyszíni tevékenysége érdekében utasításokat ad a misszió teljes személyzetének, beleértve a brüsszeli támogató elemet is, koordinálja a műveleteket és ellátja a napi irányítást.

(5) A misszió vezetője felel a misszió költségvetésének végrehajtásáért. A misszióvezető e célból szerződést ír alá a Bizottsággal.

(6) A misszió vezetője felelős a személyzetet érintő fegyelmi kérdésekben. A személyzet kirendelt tagjait illetően fegyelmi eljárást az érintett nemzeti vagy uniós hatóság gyakorolhat.

(7) A misszióvezető képviseli az EUPOL AFGHANISTAN-t a műveleti területen, és biztosítja a misszió megfelelő láthatóságát.

(8) Adott esetben a misszióvezető feladata a helyszínen jelen lévő egyéb uniós szereplőkkel való koordináció. Az EUKK – a parancsnoki lánc sérelme nélkül – helyi politikai iránymutatást nyújt a misszió vezetőjének.

(9) A misszióvezető biztosítja, hogy az EUPOL AFGHANISTAN szorosan együttműködjön és összehangolja tevékenységét Afganisztán kormányával és adott esetben az érintett nemzetközi szereplőkkel, többek között a NATO/ISAF-fel, a PRT vezető országaival, az UNAMA-val, valamint az afganisztáni rendőrségi reformban jelenleg részt vevő harmadik államokkal.

▼B*7. cikk***Személyi állomány**

(1) Az EUPOL AFGHANISTAN személyi állománya létszámának és szakértelmének összhangban kell lennie a 3. cikkben meghatározott célkitűzésekkel és az 5. cikkben meghatározott szervezeti felépítéssel.

(2) Az EUPOL AFGHANISTAN személyi állományát elsősorban a tagállamok vagy az uniós intézmények rendelik ki.

(3) Minden tagállam vagy uniós intézmény maga viseli az általa kiküldött személyi állománnyal kapcsolatos költségeket, beleértve a kiküldetési helyre történő utazás, valamint az onnan történő elutazás költségeit, a fizetést, az orvosi ellátást és – a napidíjak, a nehézségi és kockázati pótlékok kivételével – a juttatásokat.

(4) Az EUPOL AFGHANISTAN – szükség esetén – szerződéses alapon nemzetközi és helyi személyzetet is toborozhat.

▼MI

(5) A teljes személyzet a misszió érdekében jár el és végzi feladatát. A teljes személyzet tiszteletben tartja a Tanács biztonsági szabályzatának

▼ M1

elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat ⁽¹⁾.

▼ B*8. cikk***Az EUPOL AFGHANISTAN személyi állományának jogállása**

(1) Az EUPOL AFGHANISTAN Afganisztánban állomásozó személyi állományának jogállását – beleértve adott esetben az EUPOL AFGHANISTAN lebonyolításához és zavartalan működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat – a Szerződés 24. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötött megállapodásban kell meghatározni. Az elnökség munkáját segítő főtitkár/főképviselő jogosult az elnökség nevében ilyen megállapodásokról tárgyalni.

(2) A személyi állomány tagjait kirendelő tagállam vagy EU-intézmény felelős a kirendeléshez kapcsolódó, a személyzet tagja részéről vagy vele összefüggésben felmerülő bármely követelés teljesítéséért. A szóban forgó állam vagy EU-intézmény felelős a kirendelt személlyel szembeni bármely eljárás megindításáért.

(3) A nemzetközi és helyi polgári személyzet alkalmazási feltételeit, valamint jogait és kötelezettségeit a misszióvezető és a személyzet tagja közötti szerződésben kell meghatározni.

▼ M1*9. cikk***Parancsnoki lánc**

(1) Az EUPOL AFGHANISTAN – válságkezelési műveletként – egységes parancsnoki láncsal rendelkezik.

(2) A PBB a Tanács felelősségvállalása mellett gyakorolja az EUPOL AFGHANISTAN politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását.

(3) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint a főtitkár/főképviselő átfogó felügyelete alatt – az EUPOL AFGHANISTAN stratégiai szintű parancsnoka, és e minőségében utasításokat ad a misszióvezetőnek, valamint tanácsokkal és technikai támogatással látja el.

(4) A polgári műveleti parancsnok a főtitkár/főképviselőn keresztül tesz jelentést a Tanácsnak.

(5) Helyi szinten a misszió vezetője gyakorolja a parancsnoklást és az ellenőrzést az EUPOL AFGHANISTAN felett, és közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak felel.

*10. cikk***Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás**

(1) A Tanács felelősségvállalásával a PBB gyakorolja a misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy e célból az Európai Unióról szóló szerződés 25. cikkének megfelelően hozza meg a vonatkozó határozatokat. Ezen felhatalmazás az OPLAN módosítására is vonatkozik. Ezen felül magában foglalja a misszióvezető kinevezésére vonatkozó későbbi döntések meghozatalához szükséges hatásköröket is. A misszió céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

⁽¹⁾ HL L 101., 2001.4.11., 1. o. A legutóbb a 2007/438/EK határozattal (HL L 164., 2007.6.26. 24. o.) módosított határozat.

▼M1

(3) A PBB rendszeresen és igény szerint jelentést kap a polgári műveleti parancsnoktól és a misszióvezetőtől a felelősségi körükbe tartozó kérdésekről.

*11. cikk***Biztonság**

(1) A polgári műveleti parancsnok – az 5a. és a 9. cikkel összhangban, a Tanács Biztonsági Hivatalával együttműködve – irányítja a biztonsági intézkedések misszióvezető általi tervezését, és biztosítja azoknak az EUPOL AFGHANISTAN érdekében történő megfelelő és hatékony végrehajtását.

(2) A misszióvezető felel a művelet biztonságáért, valamint az Európai Unióról szóló szerződés V. címe és az azt alátámasztó dokumentumok szerint az Európai Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó európai uniós politika alapján a művelet tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelmények betartásának biztosításáért.

(3) A misszióvezető munkáját egy vezető beosztású biztonsági tisztviselő (SMSO) segíti, aki a misszióvezetőnek tesz jelentést és aki a Tanács Biztonsági Hivatalával is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) A misszióvezető területi biztonsági tisztviselőket nevez ki a misszió tartományi és regionális telephelyeire, akik az SMSO felügyelete alatt a misszió vonatkozó elemei valamennyi biztonsági vonatkozásának napi irányításáért felelnek.

(5) Az EUPOL AFGHANISTAN személyi állománya szolgálatba lépése előtt – az OPLAN-nal összhangban – kötelező biztonsági képzésen vesz részt. A személyi állomány az SMSO által szervezett rendszeres helyszíni ismétlő képzéseken is részt vesz.

▼B*12. cikk***Harmadik államok részvétele**

(1) Az EU döntéshozatali autonómiája és egységes intézményi keretének sérelme nélkül a tagjelölt és más harmadik államokat felkérhetik az EUPOL AFGHANISTAN-hoz való hozzájárulás nyújtására oly módon, hogy viselik az általuk kiküldött rendfenntartó szakértők, és/vagy polgári személyzet kiküldésével járó költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a juttatásokat és az Afganisztánba történő utazás, valamint az onnan történő elutazás költségeit, továbbá arra, hogy – szükség szerint – járuljanak hozzá az EUPOL AFGHANISTAN működési költségeihez.

(2) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy hozza meg a vonatkozó határozatokat a felajánlott hozzájárulások elfogadásáról.

(3) Az EUPOL AFGHANISTAN-hoz hozzájáruló harmadik államok a művelet napi irányítása terén ugyanolyan jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, mint a műveletben részt vevő tagállamok.

(4) A PBB megteszi a szükséges intézkedéseket a részvételi szabályokkal kapcsolatban, és szükség esetén – harmadik államoknak a lehetséges pénzügyi vagy természetbeni hozzájárulására is vonatkozó – javaslatot terjeszt a Tanács elé.

(5) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályok a Szerződés 24. cikke szerinti megállapodások, valamint szükség szerint további technikai megállapodások tárgyát képezik. Az elnökség munkáját segítő főtájtár/főképviseelő jogosult az elnökség nevében ilyen intézkedésekről tárgyalni. Amennyiben az EU és egy harmadik állam olyan megállapodást kötött, amely keretet biztosít e harmadik

▼B

állam részvételére az EU válságkezelési műveleteiben, a megállapodás rendelkezései e művelettel összefüggésben értelmezendők.

*13. cikk***Pénzügyi rendelkezések**

- (1) Az EUPOL AFGHANISTAN-nal járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg 2008. március 29-ig 43 600 000 EUR.
- (2) Az EUPOL AFGHANISTAN számára a 2008., 2009. és 2010. évre előirányzott pénzügyi referenciaösszegről a Tanács dönt.
- (3) Az összes kiadást az EU általános költségvetésére alkalmazandó közösségi szabályok és eljárásoknak megfelelően kell kezelni azzal a kivétellel, hogy az előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdonában.
- (4) Az ezen szerződésben vállalt tevékenységekkel kapcsolatosan a misszió vezetője teljes körű jelentési kötelezettséggel tartozik az őt ellenőrző Bizottságnak.
- (5) Harmadik államok állampolgárai is pályázhatnak szerződésekre. A misszió vezetője – a Bizottság jóváhagyására is figyelemmel – technikai megállapodásokat köthet a regionális vezetőséggel és a tartományi újjáépítési csapatok vezető országaival, valamint az Afganisztánba telepített nemzetközi szereplőkkel a felszereléseknek, szolgáltatásoknak és helyiségeknek a misszió számára való beszerzését illetően, különösen amennyiben a biztonsági feltételek ezt megkövetelik.
- (6) A pénzügyi rendelkezések tiszteletben tartják az EUPOL AFGHANISTAN operatív követelményeit, beleértve a felszerelés kompatibilitását és a csapatok interoperabilitását, és figyelembe veszik a személyzetnek a regionális vezetőségekbe és tartományi újjáépítési csapatokba (PRT) való telepítését.
- (7) A kiadások az együttes fellépés elfogadásának időpontjától elszámolhatók.

*14. cikk***Közösségi intézkedésekkel való összehangolás**

- (1) A Tanács és a Bizottság – a Szerződés 3. cikkének megfelelően – megfelelő hatásköreikkel összhangban biztosítják az ezen együttes fellépés végrehajtása és a Közösség egyéb külső tevékenységei közötti összhangot. A Tanács és a Bizottság e célból együttműködik.
- (2) A szükséges összehangoló jellegű intézkedéseket szükség szerint a misszió területén, valamint Brüsszelben kell fogatosítani.

*15. cikk***Minősített információ átadása**

- (1) A főtítkár/főképviseelő jogosult – a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően – minősített uniós információkat és a misszió céljára készült dokumentumokat átadni a NATO/ISAF részére. Ennek elősegítésére helyi technikai megállapodásokat kell kötni.
- (2) A főtítkár/főképviseelő szükség szerint, valamint a misszió operatív igényeinek és a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően jogosult az ezen együttes fellépéshez csatlakozott harmadik államok részére átadni az EU-nak a misszió céljaira készült, „CONFIDENTIEL UE” szintig minősített információit és dokumentumait.
- (3) A főtítkár/főképviseelő szükség szerint, valamint a misszió operatív igényeinek és a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően

▼B

jogosult az Egyesült Nemzetek/UNAMA részére átadni az EU-nak a misszió céljaira készült, „RESTREINT UE” szintig minősített információit és dokumentumait. E célból helyi szabályozást kell kidolgozni.

(4) Konkrét és azonnali operatív igény esetén a főtítkár/főképviseelő jogosult a fogadó állam részére is átadni az EU-nak – a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően „RESTREINT UE” szintig minősített – a művelet céljára készült minősített információit és dokumentumait. Minden más esetben a fogadó állam részére ilyen információk és dokumentumok átadására a fogadó állam az EU-val folytatott együttműködési szintjének megfelelő eljárások szerint kerül sor.

(5) A főtítkár/főképviseelő jogosult az ezen együttes fellépéshez csatlakozó harmadik országok részére a Tanácsnak a misszióra vonatkozó tanácskozásaival kapcsolatos nem minősített európai uniós dokumentumok átadására, a Tanács eljárási szabályzata⁽¹⁾ 6. cikkének (1) bekezdése szerinti szakmai titoktartás kötelezettsége mellett.

▼M1*15.a cikk***Figyelőszolgálat**

Az EUPOL AFGHANISTAN-ra vonatkozóan be kell vonni a figyelőszolgálatot.

▼B*16. cikk***Hatálybalépés és időtartam**

Ez az együttes fellépés elfogadásának napján lép hatályba.

Ez az együttes fellépés 2010. május 30-án hatályát veszti.

*17. cikk***Felülvizsgálat**

(1) Ezt az együttes fellépést hathavonta felül kell vizsgálni a misszió méretének és hatáskörének szükség szerinti kiigazítása érdekében.

(2) Ezt az együttes fellépést legkésőbb a hatályvesztés időpontja előtt három hónappal felül kell vizsgálni annak meghatározása érdekében, hogy a missziót folytatni kell-e.

*18. cikk***Kihirdetés**

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

⁽¹⁾ A Tanács 2006. szeptember 15-i 2006/683/EK, Euratom határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 285., 2006.10.16., 47. o.). A 2007/4/EK, Euratom határozattal (HL L 1., 2007.1.4., 9. o.) módosított határozat.